

誓約書

Oath

SFC 研究所長殿

To the Executive Director of the Keio Research Institute at SFC,

受入候補者 Senior researcher and Researcher candidate

私は、上席所員または所員として SFC 研究所（以下、「研究所」という。）における研究活動に参加するにあたり、下記事項を遵守履行することを誓約いたします。

I pledge to fully abide by the following conditions as a Senior Researcher or a Researcher participating in research activities at the Keio Research Institute at SFC (hereinafter referred to as “the Institute”).

1. 私は、「慶應義塾大学湘南藤沢キャンパスの SFC 研究所における主席所員・上席所員・所員の取り扱いに関する基準」【下記 URL 参照】（以下、「取り扱いに関する基準」という。）、「慶應義塾大学利益相反マネジメントポリシー」【下記 URL 参照】をはじめとする利益相反にかかわる諸規則、および本誓約書を一読し、その内容について理解しました。

私は、これら基準等を遵守し、それらに従い行動することを誓い、これに違反する場合には、「取り扱いに関する基準」第 17 条により受入を解除されることを理解します。

- I have read and understood this oath and the rules and regulations policy documents concerning conflict of interest, including the “Policy for Distinguished Researchers, Senior Researchers and Researchers at Keio Research Institute at SFC” (hereinafter referred to as the “Institute Policy” see the following URL), and the “Keio University Policy on the Management of Conflict of Interest” (see the following URL).

I pledge to observe these criteria and act in accordance with them, and understand that in the case of any rule violations my period of acceptance will be terminated as stated in section 17 of the Institute Policy.

2. 受入期間中は、SFC 研究所所長（以下、「研究所長」という。）および受入責任者の指示に従い、上席所員または所員として誠実に研究活動を遂行します。

- During the period of acceptance, I agree to follow all instructions from the Executive Director of the Keio Research Institute at SFC (hereinafter referred to as the Executive Director) and my Faculty Sponsor and, as a Senior Researcher or a Researcher, to carry out my research activities with honesty.

3. 提出書類（履歴書等）の記載事項は真実に相違なく、虚偽の申請ではないことを誓います。また、当該記載事項に変更がある場合には、速やかに研究所に届けます。

- I pledge that all details entered on forms I have submitted were not been falsified in any way and contain no discrepancy from the truth. In the event that said details change in any way, I will inform the Institute without delay.

4. 上席所員および所員は、研究所の実施する研究に参加する目的で研究所が受け入れる研究者を示すものであり、慶應義塾との雇用関係を示すものではないことを理解します。名刺等の表記は、「取り扱いに関する基準」第9条に定めるところを遵守し、第三者に慶應義塾との雇用・その他契約関係があるとの誤解を生じさせるような表記や表現、使用等の行為は行いません。また、受入期間終了後は、実績・履歴表記以外は当該呼称を使用せず、名刺も廃棄致します。
 - I understand that the titles ‘Senior Researcher’ and ‘Researcher’ are used to describe researchers who have been accepted into the Institute for the purpose of participating in research carried out by the Institute, and that there is no employment relationship between such researchers and the Institute or Keio University. Titles used on business cards etc. must follow the policy set out in section 9 of the Institute Policy, and I will not undertake the usage of any title or expression which could mislead any third party regarding the existence of an employment or other contractual relationship between myself and Keio University. Furthermore, at the completion of my period of acceptance I will not continue to use the title of Senior Researcher or Researcher other than on records of past performance and job history and will also dispose of any business cards that use the title.
5. 研究活動中は、研究所に所属する上席所員・所員としての自覚を持ち、研究所の名誉や信用を傷つける行為、または公序良俗に反するような行為はいたしません。
 - Whilst participating in research, I will be conscious of my position as a Senior Researcher/Researcher of the Institute, and will not engage in any act that will damage the trust and honor of the Institute, nor will I violate public order and morality.
6. 研究所長および受入責任者から、上席所員または所員として行った活動について報告を求められた場合、それに応じ、協力を惜しみません。
 - I will provide my full cooperation in case of being requested by the Executive Director or Faculty Sponsor to provide a report on my activities as a Senior Researcher or a Researcher.
7. 既に公知である情報もしくは正当な理由により責任を免除される場合を除き、研究所における研究活動において知り得た一切の情報を秘密として扱い、他に開示してはならず、受入期間終了後も秘密保持の義務を負います。ただし、発表の30日以前（投稿、応募等の締め切りが設定されている場合には、その30日以前）に、受入責任者に事前の書面による承認を受けることで、上席所員または所員として、研究所での研究成果を発表することができます。
 - I will treat any information that has been gained through research activities at the Institute as confidential, unless it is already in the public domain, or permission has been granted for a valid reason. I accept the obligation not to make disclosure to others and to maintain confidentiality even after the period of acceptance has been completed.
However, a Senior Researcher or a Researcher can present research achievements at the Institute by obtaining written permission in advance from the Faculty Sponsor at least 30 days prior to the presentation (or 30 days prior to the due date of posting or submission).
8. 故意または過失により研究所に損害を与えた場合には、その損害について賠償の責任を負います。受入期間後にかかる事由が発覚した場合も同様とします。

- If I incur damage to the Institute through willful or reckless negligence, I assume responsibility for compensation. Cause discovered after the period of acceptance has finished will be treated in the same manner.

- 署名年月日 Date/Month/Year : _____

住所 Address : _____

受入候補者氏名 Candidate's Name : _____ (印)/Signature

受入責任者 Faculty Sponsor

上席所員および所員の受け入れにあたり、受入責任者として、「慶應義塾大学湘南藤沢キャンパスのSFC 研究所における主席所員・上席所員・所員の取り扱いに関する基準」、「慶應義塾大学利益相反マネジメントポリシー」をはじめとする利益相反にかかわる諸規則および本誓約書内容を説明すること、上席所員および所員として行う活動についての責任を負うこと、同活動に関連し第三者との間でトラブル等が発生した場合は責任を持ち対応することを誓約いたします。

On the occasion of the acceptance of a Senior Researcher or a Researcher as Faculty Sponsor, I have explained this oath and the rules and regulations regarding conflict of interest including the “Policy for Distinguished Researchers, Senior Researchers and Researchers at Keio Research Institute at SFC” (see the following URL), “Keio University Policy on the Management of Conflict of Interest” (see the following URL) to them, and I promise to take responsibility for the actions in their activities as a Senior Researcher or Researcher. I also pledge to take responsibility for dealing with any trouble that occurs between the Senior Researcher or Researcher and a third party in relation to their research activities.